

## PROGRAMA

13 DE SETEMBRE – GIRONA (Universitat de Girona - Facultat de Lletres, Campus Barri Vell)

|               | Llengua i poder                                                                                                                                                                                         | Educació i aprenentatge                                      | Comunitats lingüístiques                                                                                                                                                 | Diversitat i revitalització                                                                                                                                          | Diversitat i revitalització                                                                                                                                          | Diversitat i revitalització                                                                              |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Aula A1                                                                                                                                                                                                 | Aula A2                                                      | Aula A3                                                                                                                                                                  | Aula A5                                                                                                                                                              | Aula 6                                                                                                                                                               | Aula 7                                                                                                   |
| 16.00 – 16.30 | Inauguració - Sala de graus                                                                                                                                                                             |                                                              |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                      |                                                                                                          |
| 16.30 – 17.30 | Plenària: Gerald Roche - tibet and the politics of language revitalization - Sala de graus                                                                                                              |                                                              |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                      |                                                                                                          |
| 17.30 – 18.00 | Cafè                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                      |                                                                                                          |
| 18.00 – 18.30 | Variation in the standardized norm: the case of spoken Basque.. Jauregi, Urreta                                                                                                                         | Taller interactiu: Els jocs de les Aules d'Acollida de Salt. | Identitat dialectal entre els parlants no-natius d'euskera. Franco Landa                                                                                                 | Documentación lingüística pre y post-pandemia: reflexiones duales en el caso de Shiwilu (Kawapanan), una lengua de la Amazonia Peruana. Vázquez Aguilar, Lomas Chota | Legislación hispanoamericana sobre las lenguas indígenas en medios de comunicación y su revitalización. Zajicová                                                     | Panell: Llengua, diversitat i arts. Mattu, Antinori, Bellinzis, Brenzinger, Fuentes-Calle, Flores Farfán |
| 18.30 – 19.00 | Do português como língua de herança às línguas originárias: deslocamentos provocados pela menorização e possibilidades de diálogo intercultural no Brasil. Sanchez Moroni                               | Costa, Martos, Oliveras, Roig, Solé, Tort, València          | "Vincles": un projecte de recerca-acció col·laborativa per a la creació d'espais de conversa en català amb catalans vinguts d'arreu del món. Puigdevall, Pujolar, Amorós | Feautre-rich dictionaries for Endangered Languages. Poser                                                                                                            | The possible role of academic publications in languages revitalization: Introducing the new journal Living Languages-Lenguas vivas-Linguas Vivas. Amaral, Pérez Báez |                                                                                                          |
| 19.00 – 19.30 | Actituds lingüístiques en tres comunitats hispano-lusas de frontera: Miranda do Douro (leonés de Portugal), Val do Ellas (gallec de Extremadura) e Olivença (portugués de Extremadura). Costas González |                                                              | Neoparlants a Astúries: les ideologies lingüístiques dels aprenents d'asturià. Bargiela                                                                                  | Justicia lingüística y social en el proceso de documentación y revitalización del Sà'an Sávì ñà Yukúnaní (mixteco). Belmar, Salazar, Reyes Basurto i Campbell        | The National Breath of Life Archival Institute for Indigenous Languages: An overview Baldwin, Pérez Báez, Viles                                                      |                                                                                                          |
| 19.30 – 21.00 | Regenció de benvinguda                                                                                                                                                                                  |                                                              |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                      |                                                                                                          |

14 DE SETEMBRE – PERPINYÀ (Universitat de Perpinyà - Via Domitia)

|               | Llengua i poder<br>Aula M1                                                                                                             | Educació i aprenentatge<br>Aula M8                                                                                                                                       | Comunitats lingüístiques<br>Aula M9                                                                                        | Diversitat i revitalització<br>Aula M10                                                                                                              |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8.00 – 10.00  | Autobús a Perpinyà (Girona — Perpinyà)                                                                                                 |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |
| 10.00 – 11.00 | Plenària: James Costa - Reflexionant sobre 170 anys de revitalització lingüística a Occitània: lliçons per al segle XXI - Amphi 3      |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |
| 11.00 – 11.30 | Cafè                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |
| 11.30 – 12.00 | The change in Russian Language legislation and support for the maintenance of linguistic diversity. Zamyatin                           | Multilinguisme et politique linguistique au Gabon: vers un bilinguisme des langues maternelles. Mbanda                                                                   | Creencias y actitudes sobre la utilización del forro en un trabajo colaborativo entre jóvenes y ancianos. Azkoaga, Montroy | Self-documentation practices in the Andes: the new normal and the old knowledge. Fuentes, Vita                                                       |
| 12.00 – 12.30 | Language policy for mother tongue instruction in minority languages in Sweden. Wikström, Sundström Fast                                | La necessitat d'un nou focus sociolingüístic per a l'ensenyament-aprenentatge de les llengües minoritàries. Cas pràctic: el gallec a l'educació secundària. López Alonso | Approche critique d'un atelier d'écriture pédagogique en quechua bolivien (méthode des TERPLO). Léonard                    | Dessine-moi les langues de ta vie: revitalisation du créole guadeloupéen à travers des portraits de langue. Jasor                                    |
| 12.30 – 13.00 | Come to the Ceilidh – the Taigh-Ceilidh: a bottom-up initiative to promote Gaelic use through the social linguistic soundscape. Birnie | L'aprenentatge plurilingüe a les aules valencianes. Un estudi generacional i sociolingüístic. Martí Climent                                                              | La communication coercitive comme réaction à l'abandon des pratiques spontanées en langue corse. Branca, Sorba             | Comment la charte "Ya d'ar brezhoneg" est devenue un outil incontournable de la revitalisation et de la normalisation de la langue bretonne. Choplin |
| 13.00 – 14.30 | Dinar                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |

|                      |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                          |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>15.00 – 15.00</b> | Regional differentiation as a challenge to the revitalization: the case of Silesian. Czański                               | Éducation au patrimoine en langue minorée : l'exemple du basque et de l'occitan en Nouvelle Aquitaine. Olçomendi, Chateaufrenaud,                                                                              | Panell: The Role of Youth theater in Revitalising Minoritized Languages: Irish, Welsh and Catalan Perspectives. Huddleson, Congail, Lyons, Sams | Panell: Aportes de la cooperación lingüística a la revitalización de lenguas minorizadas. González, Agirre, Barreña, Larrañaga, Ortega, Zarraga, Sarasua |
| <b>15.00 – 15.30</b> | Flouting the laws or a short history of how the Republic of Poland refuses to recognise its minority communities. Maryniak | Le multilinguisme: l'enseignement des langues et ses enjeux dans le contexte marocain. Saadani                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                          |
| <b>15.30 – 16.00</b> | Designing a State-level Program on Language Revitalization: Big Plans – Big Challenges. Gruzdeva                           | La langue d'enracinement culturel dans le système éducatif camerounais: éléments de conceptualisation et propositions d'aménagements pour une mise en œuvre réaliste d'une éducation plurilingue. Manifi Aboub |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                          |
| <b>16.00 – 16.30</b> | Metodología de medición del uso de las lenguas: Tres décadas de experiencia Altuna                                         | Las actitudes lingüísticas hacia las lenguas minoritarias y su incidencia en el aprendizaje / enseñanza del español como lengua extranjera en Camerún. Djessi Mongo                                            |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                          |
| <b>16.30 – 17.00</b> | Cafè                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                          |
| <b>17.00 – 19.00</b> | Visita guiada a Perpinyà                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                          |
| <b>19.00 – 20.30</b> | Autobus a Girona (Perpinyà — Girona)                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                          |

[illegible]

|               |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.30 – 12.00 | Revitalization imagined: giving meaning to linguistic vitality in Ecuador<br>Gómez Rendón                                                         | Panel: Langues, territoires et locuteurs en situation(s) de (quasi) fin de substitution. Vers un nouveau paradigme?<br>Alén Garabato, Boyer, Calvet | From awareness raising to promotion: community-engaged research for the promotion of immigrant indigenous languages in the US Southeast.<br>Viñas de Puig, Crow | Diversitat lingüística: per a què? Un curs virtual per pensar i sentir la diversitat lingüística.<br>Mattu, Serra           | Panel: Contrastive analysis of documentation for revitalization of endangered languages: cases studies from Latin America, Europe and Africa<br>Pivot, Grinevald, Bert, Cáceres, Meyer | Revitaliser les langues minorisées avant la scolarisation de masse en contexte pyrénéen: les cas basque, occitan et catalan dans le premier XIX siècle (années 1800-1880).<br>Bernat, Olçomendi, Lespoux | The impact of media on the revitalization and use of minority languages: towards consensus through and International Delphi study.<br>Manias Muñoz, Bober, Willis |
| 12.00 – 12.30 | Racialización lingüística. Hacia una definición del racismo ecuatoriano.<br>Alcarás                                                               |                                                                                                                                                     | Decolonisation in language revitalization: Myths, ideologies, attitudes and practices.<br>Sallabank, Olko                                                       | Exploring the dynamics of online Quechua classes.<br>Liggins                                                                |                                                                                                                                                                                        | Quina lenga per revitalizar l'occitan?<br>Lagarde                                                                                                                                                        | Language Policies in Multilingual Philippines: An Endangered Creole Variety Perspective.<br>Bernardo-Hinesley<br>Arias Álvarez                                    |
| 12.30 – 13.00 | 'No és respecte, és minorització': lliçons d'assertivitat lingüística des de Frisia.<br>Belmar                                                    |                                                                                                                                                     | When a language or a 'version' of a language is stigmatized<br>Bernstein                                                                                        | Taller interactiu: Maximizing efforts in language revitalization: the communicative method in language teaching.<br>Ginebra |                                                                                                                                                                                        | The Chabram d'Òc: initiatives to safeguard and reclaim Occitan in Italy<br>Miret                                                                                                                         | Linguistic Landscape of Mieres, Asturias: Uncovering Asturian.<br>Arias Álvarez, Bernardo-Hinesley                                                                |
| 13.00 – 13.30 | De girallengües a fidelingües: Sis processos individuals d'empoderament i assertivitat lingüística en el context de la llengua catalana.<br>Berga |                                                                                                                                                     | Revitalisation of a healthy language? Resettling trauma and cultural loss in the Malieng community, Vietnam<br>Badosa                                           |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        | L'estatus de l'aranès i de la seva política lingüística el 2022: estat de la qüestió, respes i reflexions.<br>Torres-Purroy, Suñls                                                                       | Les voies de la revitalisation des variétés de tamazight: de l'expert aux simples locuteurs.<br>Ould Fella                                                        |
| 13.30 – 15.00 | Dinar                                                                                                                                             |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                   |

|               |                                                                                                                     |                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                             |                                                                                                         |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                  |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15.00 – 15.30 | Proposing a unified writing system for a non-standardised minority language - the example of Hachijō.<br>Baudel     | A successful attempt of standardisation.<br>Jauregi, Epelde                                                                                     |                                                                     | Project ZORJA- a model for adult immersion education in Lower Sorbian. From idea to practice.<br>Dołowy-Rybińska, Hassatzky | "Vull català" aprendre i ensenyar català a través de la radio.<br>Tort                                  | The Indigenous Language (Kenyang) of the Banyang country as a Vehicle of Socio-Cultural Transportation in Contemporary Time.<br>Mfonten-Oben            | "We were persecuted because of the Language" attitudes to revitalization efforts in Wilamowice, Poland.<br>Król                  |
| 15.30 – 16.00 | Community journalism as storytelling: The socio-cultural language practices of a multilingual newspaper.<br>Carbine | Case study – Siče and Stari Perkovci local speeches as examples of endangered Old Shtokavian dialects of the Croatian Language.<br>Berbić Kolar | ¿Cuánto euskera se habla en las calles del País Vasco?<br>Altuna    | La scolarisation en immersion d'enfants de Catalogne nord: quel impact au sein des familles?<br>Burban                      | Taula rodona: El Concurs de Retòrica a les escoles del Gironès<br>Pairolí, Fuster, Gironès, Penya, Tort | Las lenguas indígenas y minorizadas en los objetivos de desarrollo sostenible.<br>García Azkoaga, Idiazabal                                             | "Había sido que soy bilingüe": nuevas identificaciones lingüísticas como procesos de revitalización.<br>Gandulfo                 |
| 16.00 – 16.30 | "Stories from Vortsa": Will the first book in Beserman lead to a new language in Russia?<br>Pischlöger, Popova      | Silbadores tradicionales herreños y revitalización asociativa del lenguaje silabdo de nuestra isla.<br>Gavilán López                            | BADALAB, consorci d'innovació lingüística, què hem de fer diferent? |                                                                                                                             |                                                                                                         | The Database on Revitalization Practices: understanding the processes of language preservation and restoration.<br>Kornev, Fedomichik, Pavlova, Winkler | Futuba wasshiyeen nbinjasusa washima. El purismo y actualidad en el movimiento de revitalización del idioma Okinawense<br>Nakada |
| 16.30 – 17.00 | Cafè                                                                                                                |                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                             |                                                                                                         |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                  |

|               |                                       |                                                                                                                                                                        |                                                                                                        |  |                                                                                                                   |                                                                                                                                            |  |
|---------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 17.00 – 17.30 |                                       | U influxu du castellanu comú llengua techu na Fala du Xálma (Cáceres). Manso Flores, Costas González                                                                   | Heritage language use and the well-being of speakers: implications for revitalization strategies. Olko |  | Taula Rodona: Dos anys de ràdio-escola a Salt. Agustí, Badosa, Camps, Ferrer, Parareda, Sala, Satorra, Solé, Tort | Panell: Possibilities and limitations of digital language activism for language revitalisation. Cru, Melero, Flores Farfán, Llanes, Yataco |  |
| 17.30 – 18.00 |                                       | Reconceptualizing collaboration in language revitalization: creating a decolonial space in university level Numu Language (Northern paiute) classes. Montoya, De Jesús | Linking well-being and language revitalization. The case of Wilamowice. Majerska-Sznajder              |  |                                                                                                                   |                                                                                                                                            |  |
| 18.00 – 18.30 |                                       | Kenyang Proper Names: an extinct socio-cultural aspect of the language. Emilisco Jones                                                                                 | Overcoming Trauma to Re-vitalize Indigenous Languages. Nadeau                                          |  |                                                                                                                   | <i>Panell organitzat per Linguapax.</i>                                                                                                    |  |
| 18.30 – 19.30 | Visita guiada Girona                  |                                                                                                                                                                        |                                                                                                        |  |                                                                                                                   |                                                                                                                                            |  |
| 19.30 – 20.00 |                                       |                                                                                                                                                                        |                                                                                                        |  |                                                                                                                   |                                                                                                                                            |  |
| 20.00 – 21.00 | Concert: Espectacle Atzuac (Efímeres) |                                                                                                                                                                        |                                                                                                        |  |                                                                                                                   |                                                                                                                                            |  |
| 21.00 – 23.00 | Sopar                                 |                                                                                                                                                                        |                                                                                                        |  |                                                                                                                   |                                                                                                                                            |  |

#### 16 DE SETEMBRE – GIRONA

|               | Comunitats lingüístiques<br>Aula A1                              | Comunitats / Educació<br>Aula A2                                                                                                                                     | Diversitat i revitalització<br>Aula A3                                                                           | Diversitat i revitalització<br>Aula A5                                                                                                                                                                                                                                | Diversitat i revitalització<br>Aula A6                                                           | Diversitat i revitalització<br>Aula de música                                                                                                                  |
|---------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.30- 10.00   | Panell: Language prestige planning. Gruzdeva, Grenoble, Pasanen, | A new ‘golden age of Irish culture’? Language ideologies in the Irish Language Summer Colleges, 1904-1930. McCafferty                                                | EuskarAbentura expedition: trekking for Basque revitalisation. Arruti                                            | Taula rodona: Évaluer la déprise linguistique, et lutter pour la revitalisation des langues minorisée dans le Midi de la France et le nord de la péninsule ibérique durant le premier XIX <sup>e</sup> siècle (année 1800-1880). Berjoan, Bernat, Lespoux i Olçomendi | Awakening languages: an overview based on the Global Survey of Revitalization Efforts Pérez Baez | “2022-2032, décennie des langues autochtones”, une opportunité pour la valorisation des actions bottom-up dans les contextes des langues très en danger? Pivot |
| 10.00 – 10.30 | Ivanov, Fedorinchyk                                              | Irish Language Teaching Methods and Teaching Practice in 19th century Irish-America. Lyons.                                                                          | Autodiagnósticos sociolingüísticos en Colombia. Un aporte para la revitalización de lenguas originarias González |                                                                                                                                                                                                                                                                       | Frisian Conferences in Germany and the Netherlands in the Interwar Years. Krol                   | Reawakening Ngunnawal: inputs and outcomes Marmion, Hughes                                                                                                     |
| 10.30 – 11.00 |                                                                  | Les pratiques transllenguadores al sistema escolar català i el seu impacte. Comajoan, Salaberry                                                                      | Le chant comme revendication culturelle des minorités ethniques: le cas de la confrérie gnaouie du Maroc. Bara   | Language revitalisation in Northern Catalonia: The role of literature in Catalan. Baiget, Sabaté                                                                                                                                                                      | Language revitalisation in pandemic times. Sallabank, Vita                                       | Pictografia y signografia aimara y quechua en cuero y papel (análisis histórico e iconográfico). Rioja Montañó                                                 |
| 11.00 – 11.30 |                                                                  | El Programa de Llengües i Cultures d’Origen, una aposta pel reconeixement de la diversitat lingüística i cultural del sistema educatiu de Catalunya. Montagut i Miró | Cançon en lenga minoritzada e revitalizacian. Fraj                                                               | El punto perdido: Función etnoidentitaria de la lengua quechua en contextos urbanos Rodríguez Chavez                                                                                                                                                                  | Language Revitalization as Language Socialization Henne-Ochoa                                    | Propuesta metodológica para el fortalecimiento comunitario del yoremnokki (lengua mayo) de Sinaloa Peña                                                        |
| 11.30 – 12.00 | Cafè                                                             |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                  |                                                                                                                                                                |

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>12.00 – 13.00</b> | Plenària 5 – Elena Benedicto i Elizabeth Salomon – <b>Sala de graus</b><br>Sahyakna mahni kaupak aslah labuna: pã Muihni,muihbitik, kabamintdawakyulbarangyang Tingtã aslah yayamwi, tuni yulwa parasni sangnika Yamni dünin yulni<br>Quants flocs hi ha en una trena? Articulant comunitats, lingüistes, govern(s), estat i societat per enfortir i mantenir la bona salut de la lengua |
| <b>13.00 – 13.30</b> | Clausura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

#### Ho organitzen



#### Hi col·laboren

